

**重要提醒！ 使用前請詳閱這些指示！**

**Important! Lisez ces instructions pour l'utilisation!**



安全法規

**烤箱**

**微波爐**

**蒸籠**

Safety regulations

**oven**

**microwave**

**steamer**

ZHT 安全法規  
EN Safety regulations

ZHT 3 - ZHT 9  
EN 3 - EN 9

## 使用象形圖 / Pictograms used



重要資訊 / Important information



電氣 / Electricity



煤氣 / Gaz



提示 / Tips

請詳閱並保存供日後參考！

## 安全使用



- **警告：**本電氣品及其配件於使用期間將十分灼熱。請特別小心以免碰觸到加熱元件。未滿 8 歲兒童必須遠離或隨時監護。
- 本件設備得供 8 歲以上兒童，以及身體感覺或學習困難人士，或缺乏經驗及知識人士使用，但必須接受監護及指示如何安全使用電氣品，以及瞭解相關危險。絕不准許兒童玩耍電氣品。除非在監護下，絕不准許兒童清潔或維護電器品。
- 電氣品使用期間將十分灼熱。請特別小心以免碰觸到烤爐內加熱元件。
- **警告：**配件於使用期間將十分灼熱。幼童應保持遠離。
- 本電氣品僅供住家使用。僅可用於調理食物。
- 本電氣品主要用於住家以及類似應用例如：
  - ▷ 商店、辦公室及其他工作環境的員工廚房區域；
  - ▷ 供酒店及汽車旅舍住客以及其他住家類型環境使用；
  - ▷ 農莊；
  - ▷ 含早餐住宿類型環境
- 電線遠離灼熱表面。
- 絕不可遮蓋通風出口。
- 本電氣品既定的操作方式不得加裝外部定時器或獨立遙控系統。
- 與電氣安全有關，本電氣品不得以高壓清潔器或蒸汽清潔器清洗。

- **警告：**絕不可加熱密封罐頭。罐頭內壓力膨脹將造成爆炸。
- 調理包含酒精的餐食，溫度可能產生酒精蒸發。若蒸汽與灼熱部件接觸即可能著火。
- 絕不使用電氣品儲存可燃物質或可輕易撓曲物質。
- 食物確實加熱煮透。所需時間包含許多因素，例如食物用量及類型等。任何食物內出現的細菌，僅需溫度高於 70 °C 加熱 10 分鐘即可消滅。若您不確定食物是否已完全加熱煮透，可再煮久一些。
- 絕不可使用任何研磨性清潔劑或金屬刮刀清潔玻璃門。否則將刮損表面，並可能造成玻璃破裂。
- 門窗之間的縫隙是為了顧及窗戶使用期間能夠通風、冷卻。這可防止外面的窗戶溫度過高。溼氣/凝結水氣或污垢會因為窗戶打開而在窗戶之間堆積。清理的訣竅請上我們公司的網站查詢。
- 使用烤箱手套或隔熱墊，從電氣品內取出盤碟及配件。
- 若出現煙霧，關閉或拔除電器品插頭，並保持爐門緊閉以撲滅任何火焰。
- 限使用本烤箱建議的溫度探針（針對已配備使用溫度感測探針的裝置）。
- 使用高溫分解自清功能清潔烤箱前，先清除過多溢出殘漬及容器。
- 清潔時，若控制鈕必須設定比正常烹煮用途（高溫分解）更高的鈕位，表面熱度將高於正常，兒童必須遠離。
- **警告：**更換燈泡前，確實關閉電氣品，以避免可能遭電擊。
- **警告：**若（玻璃）控制面板龜裂，確實關閉電氣品，以避免可能遭電擊。
- **警告：**無人照料時以油脂或食用油烹煮極度危險，並可能造成失火。
- 絕不可以水滅火，反之應關閉電器品並保持爐門緊閉。

## 烤箱 / 微波爐 / 蒸籠

- **警告：**火災危險：烤箱內絕不存放物品。
- 不可使用蒸汽清潔器。
- 此家用電器品燈泡僅專用於本電器品的照明。此燈泡不適用於家庭房間照明。
- 含或未含托盤導軌均可安全操作電氣品。

### 兒童



- 絕不准許兒童玩耍電氣品。除非在監護下，絕不准許兒童清潔或維護電器品。
- 電氣品上方或後方櫥櫃，絕不存放任何引起兒童興趣物品。

### 安全使用微波爐 / 多功能微波爐



- **警告：**交由不合格人員打開電器品外殼進行修理可產生危險。外殼保護可防止釋放微波能源。
- **警告：**若爐門密封條受損，合格人員修理前，絕不使用微波爐。
- **警告：**嬰兒奶瓶及嬰兒食品罐的內容物應搖晃及攪拌。食用前請檢查溫度以避免燙傷。
- **警告：**微波爐門開啟時，絕不使用微波爐。微波爐輻射具有危險性。
- 電器品限室內使用。
- 絕不在潮濕區域或靠近水龍頭處使用電氣品。
- 微波爐已絕緣處理。不過，加熱時，電氣品外殼永遠會產生熱轉移。這種加熱程度都維持在規範內。
- 限使用適合微波爐專用的刀具及餐具（注意金或銀色鑲邊）。

- 若您想要煮滾液體，在杯子放一支塑膠湯匙（例如清水）。煮滾液體可能不會冒泡。一旦您從微波爐內取出杯子，液體極可能瞬間開始沸騰並灑出杯子，並可能燙傷您。
- 微波爐僅在爐門關妥時才保證安全。絕不在微波爐門之間放置物品，確保爐門及爐門密封條隨時保持清潔。
- 微波爐限用於解凍、調理及加熱食品，例如絕不用於乾燥衣物或紙張。這可能著火。
- 若您在微波爐內加熱少量乾燥或粉狀物，極可能自燃（例如乾燥藥草）。若微波爐內部某些東西著火，或若察覺到冒煙，關閉電器品並拔除插頭（從插座拔除插頭 / 切斷自動保險絲，或保險絲盒內開關設定為零）。保持爐門緊閉即可撲滅任何火焰。
- 微波爐內淨空時絕不接通電源，否則可能損壞微波爐。
- 從塑膠袋內取出金屬條，並使用微波安全的碗碟。
- 永遠首先查看食物應如何放置在微波爐內的包裝說明。通常，密封包裝的液體或食物，僅可在包裝上戳穿幾個小洞後再加熱。這是因為加熱過程中產生壓力膨脹。
- **警告：**因密封包裝的液體及其他食物可能爆炸而無法加熱。
- 以塑膠或紙張包裝的食品在微波加熱時，還可能燃燒，所以必須隨時留意。
- 加熱絕不超過預訂時間，並切記食品加熱後取出仍繼續在烹煮。
- 以叉或其他尖端物品在肉品、雞肉或魚類皮層上戳洞。即可避免噴汁。

## 烤箱 / 微波爐 / 蒸籠

- 微波爐應定期清理並擦除所有食物殘留。吸收微波的碎屑殘渣及濕氣將增加烹煮時間。食物殘渣同時可能損壞內部，並造成危害情況。

### 微波爐不適用於：

- 保存食物；
- 烹煮帶殼蛋或加溫熟透的蛋，可能因壓力累積而碎裂。
- 加熱煎炸油。

## 安全使用烤箱 / 蒸籠

- 烤箱烘焙或焗烤過程，保持兒童在安全距離。使用期間的烤箱十分灼熱。烤箱若未完全冷卻，絕不碰觸元件及內部。
- 若以高溫長時間使用，烤箱外部可能十分灼熱。若烤箱以最高溫度長時間使用（例如烤肉時），烤箱門玻璃面板可十分灼熱。若兒童在四週，請特別小心。
- 烤箱已完全絕緣。即使如此，仍隨會產生熱轉移，造成烤箱外部加熱。這種加熱程度都維持在規範內。
- 烤箱配備冷卻外殼的風扇。烤箱切斷電源後，風扇仍可能運轉一段時間。
- 更換燈泡前，確實關閉電氣品，以避免可能遭電擊風險。
- 絕不放置配件在開啟的烤箱門上。
- 烹煮期間關閉烤箱門。
- 請小心開啟烤箱門，可能排出熱蒸汽。
- 烤箱內絕不存放可燃物品。
- 例如披薩等冷凍食品應在網格架上烘烤。若使用烤盤，可能因溫度差異太大而變形。
- 烤箱底部絕不覆蓋鋁箔紙。鋁箔紙阻礙熱流通，可能造成劣質烹煮成品。同時可能損壞烤箱底部的瑠瑯質。

- 較少量則需要較短烹煮時間。若採用食譜建議的烹煮時間，您可能燒焦食物。
- 絕不倒冷水在熱烤箱地板。將損壞琺瑯質。
- 果汁可在烤箱地板殘留難以清除的污點。當烹煮濕潤的餡餅皮（例如蘋果派），使用烘焙鐵盤 / 烤盤 / 烘烤盤作為滴盤。
- 溢出的食物包含糖份或果汁，例如李子汁或大黃，都可損壞琺瑯色澤。強烈建議冷卻後，立即清理烤箱。注意：送入蒸汽烤箱盤內的水仍十分熱！
- 蒸汽烤箱內應使用抗熱及蒸汽的烘焙盤。當結合熱空氣循環及蒸汽時，不適用矽烘焙盤。
- 絕不使用已出現鏽斑區塊的烘焙盤。縱使小塊鏽斑仍可能導致烤箱內部生鏽。

## 安裝



- 查看電器品是否出現運送損壞。受損電器品絕不連接電源。
- 此電氣品僅限交由註冊安裝員連接！
- 故障零件僅限以原廠零件更換。製造商僅保固符合安全規定的原廠零件。
- 為避免危險情況，受損的連接電線，僅限交由製造商、製造商服務機構或適當合格人員更換。
- 電氣連接必須遵照國家及地方法規。



- 牆壁插座及插頭應維持無障礙使用。
- 若您希望採用固定連接，確保全極開關供電線加裝至少 3mm 的接觸隔離。
- 設備不可透過多插座或延長線連接網路，否則不保證可安全使用設備。
- **警告：**絕不打開電氣品外殼。外殼僅限交由服務技師打開。
- 開始任何修理工作前，從主電源切斷電氣品。
- 直立式微波烤箱不得放置在櫥櫃內。
- 如果電源電路中安裝了ELCB（漏電斷路器），請不要將設備連接到電源上。



**若未遵照安全指示及警告，製造商不負責任何產生損壞。**



若您因故障決定停用電氣品，從插座拔除插頭後，我們建議您割斷電線。電氣品送往您當地城市的廢棄物處理場。



## READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

### Safe use



- **WARNING:** this appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- This equipment may be used by children older than 8, as well as by people with physical, sensory or learning difficulties or with a lack of experience and knowledge, provided they are supervised and instructed in the safe use of the appliance and understand the associated dangers. Do not allow children to play with the appliance. Do not allow children to clean or maintain the appliance unless supervised.
- During use the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the oven.
- **WARNING:** Accessible parts may become hot during use. Young children shall be kept away.
- This appliance is only designed for household use. Use it only for food preparation.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - ▷ staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - ▷ by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - ▷ farm houses;
  - ▷ bedand breakfast type environments
- Keep the cable away from hot surfaces.
- Never cover the ventilation openings.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- In connection with electrical safety, the appliance may not be cleaned with high-pressure cleaners or steam cleaners.

- **WARNING:** never heat sealed tins. Pressure develops in the tin which can make it explode.
- In preparing meals containing alcohol, high temperatures may cause the alcohol to evaporate. The vapour can catch fire if it comes into contact with hot parts.
- Do not use the appliance for storing flammable materials or materials that warp easily.
- Ensure that food is always heated thoroughly. The time required for this depends on many factors including the quantity and type of food. Any bacteria present in the food are only destroyed if the food is heated at a temperature higher than 70 °C for more than 10 minutes. Allow the food to cook for longer if you are not sure if the food has been heated through.
- Do not use any abrasive cleaners or metal scrapers to clean the glass door. This will scratch the surface which may cause the glass to break.
- The gaps between the windows of the door are for ventilation and cooling of the windows during use. This prevents the windows from getting too hot on the outside. Moisture/condensation or dirt can get between the windows through these openings. Tips on cleaning can be found on our website.
- Use oven gloves or a pot-holder to remove dishes and accessories from the appliance.
- If smoke is emitted, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames.
- Only use the temperature probe recommended for this oven (for appliances having a facility to use a temperature-sensing probe).
- Remove all excess spillage and utensils before cleaning with pyrolytic self cleaning function.
- If, for cleaning, the controls have to be set to a position higher than for normal cooking purposes (pyrolytic), the surfaces may get hotter than usual and children should be kept away.
- **WARNING:** Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.

- **WARNING:** If the (glass) control panel is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
- **WARNING:** Unattended cooking with fat or oil can be dangerous and may result in fire.
- **NEVER** try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and keep the door closed.
- **WARNING:** Danger of fire: do not store items in the oven.
- Steam cleaner is not to be used.
- The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance. The lamp is not suitable for household room illumination.
- Appliance operation is safe with and without tray guides.

### Children



- Do not allow children to play with the appliance. Do not allow children to clean or maintain the appliance unless supervised.
- Do not store anything of interest to children in cabinets above or behind the appliance.

### Safe use of the microwave/combi-microwave



- **WARNING:** it is dangerous for unqualified people to carry out repairs involving opening the appliance casing. The casing protects against the release of microwave-energy.
- **WARNING:** if the door or the seal is damaged, do not use the microwave until it has been repaired by a qualified person.
- **WARNING:** the contents of baby's bottles and jars of baby food should be shaken and stirred. Check the temperature prior to consumption to prevent scalding.
- **WARNING:** do not try to use the microwave with the door open. Microwave radiation can be dangerous.
- Only use the appliance inside the home.
- Do not use the appliance in damp areas or near taps.
- The microwave is insulated. Nevertheless, heat transfer always occurs, with the outer casing of the appliance

- heating up. This heating up falls well within the norm.
- Use only cutlery and tableware suitable for microwave use (take care with gold or silver-coloured edging).
  - Place a plastic spoon in a cup if you want to boil a liquid (for example water). It is possible for a liquid to boil without bubbling. As soon as you take the cup out of the microwave, the liquid can suddenly start to boil furiously and spit out of the cup, which may scald you.
  - A microwave is only safe if the door closes properly! Never place an object between the door of the microwave and ensure that the door and the door seal are always clean.
  - Only use the microwave for defrosting, preparing and heating food and not, for example, for drying clothes or paper. These can catch fire.
  - Self-combustion is possible if you heat small quantities of dry or powdery products in the microwave (such as when drying herbs). Switch off and disconnect the appliance if something in the microwave catches fire or if smoke is observed (take the plug out of the plug socket/switch off the automatic fuse(s) or set the switch in the fuse box to zero). Keep the door closed to smother any flames.
  - Never switch the microwave on if it is empty as this may damage the microwave.
  - Remove metal strips from plastic bags and use bowls and dishes that are microwave safe.
  - Always first check on the packaging how food should be placed in the microwave. In general, liquids or foodstuffs in air-tight packaging may only be heated after pricking a few holes in the packaging. This is because pressure builds up during heating.
  - **WARNING:** Liquids and other foodstuffs may not be heated in airtight packaging as they can explode.
  - Keep an eye on the microwave when heating foodstuffs in plastic or paper packaging, in connection with the possibility of combustion.
  - Never heat longer than necessary, and remember that food continues to cook after it is removed from heat.
  - Prick the skin of meat, chicken or fish with a fork or other pointed object. This prevents spitting.

- The microwave should be cleaned regularly and all food remains should be removed. Remnants of crumbs and moisture absorb microwaves and increase cooking time. Food remnants can also damage the interior which may result in hazardous situations.

### **A microwave is not suitable for:**

- preserving foods;
- cooking eggs in the shell or warming up hard-boiled eggs, as they shatter through pressure build-up;
- heating of frying oil.

### ***Safe use of the oven/steamer***

- Keep children at a safe distance from the oven during baking or roasting. The oven becomes hot during use. Do not touch the elements and the interior until the oven has cooled completely.
- The outside of the oven may become hot if it is used for a long period of time at high temperatures. If the oven is used at the maximum temperature for a long time (when grilling, for example), the glass panel in the oven door may become hot. Please be careful if children are around.
- The oven is fully insulated. Despite this, there is always some transfer of heat, as a result of which the outside of the oven heats up. This heating up falls well within the norm.
- The oven has a fan that cools the oven casing. The fan may run for some time after the oven is switched off.
- Make sure the appliance is turned off before replacing the bulb to avoid risk of electric shock.
- Do not place accessories on the open oven door.
- Close the oven door during cooking.
- Open the oven door carefully; hot steam will escape.
- Do not store flammable materials in the oven.
- Frozen products such as pizzas should be cooked on the grid shelf. If the baking tray is used, it may become deformed due to the large differences in temperature.
- Never cover the bottom of the oven with aluminium foil.

The foil blocks heat flow, which may result in inferior cooking results. This can also damage the enamel of the bottom of the oven.

- Smaller quantities require a shorter cooking time. When the cooking times given in recipes are used, you might burn them.
- Never pour cold water on the hot oven floor. This can damage the enamel.
- Fruit juices can result in stains on the oven floor that are difficult to remove. When cooking moist pastries (such as apple pie), use a baking tin/griddle/roasting tin as a drip tray.
- Spilled food containing sugar or fruit juices, such as prune juice or rhubarb, can damage the colour of the enamel. It is advisable to clean the oven immediately after it has cooled down. Note: the water in the steam oven insert pan is still hot!
- Heat and steam resistant baking tins should be used in the steam oven. Silicone baking tins are not suitable when combining hot air circulation and steam.
- Do not use baking tins that have areas of rust. Even tiny patches can lead to rust in the oven interior.

### ***Installation***

---



- Check the appliance for transport damage. Do not connect a damaged appliance.
- This appliance should only be connected by a registered installer!
- Faulty parts may only be replaced by original parts. The manufacturer can only guarantee that original parts meet safety requirements.
- To avoid dangerous situations, a damaged connecting cable should only be replaced by the manufacturer, the manufacturer's service organisation or suitably qualified persons.
- The electrical connection must comply with national and local regulations.



- The wall plug socket and plug should always be accessible.
- If you want to make a fixed connection, make sure that a omnipolar switch with a contact separation of at least 3 mm is fitted in the supply cable.
- The equipment should not be connected to the network via a multi-plug socket or extension lead, as the safe use of the equipment can then not be guaranteed.
- **WARNING:** Never open the appliance casing. The casing may only be opened by a service technician.
- Disconnect the appliance from the mains supply before starting any repair work.
- Freestanding micro wave ovens shall not be placed in a cabinet.
- Do not connect the appliance to power supply if an ELCB (earth-leakage circuit breaker) is installed in the power supply circuit.



**If the safety instructions and warnings are not followed, the manufacturer cannot be held responsible for any resulting damage.**



If you decide to discontinue using the appliance because of a fault, we recommend you cut off the cable after removing the plug from the plug socket. Take the appliance to your municipality's waste disposal site.







624598

un (05-22)